

Almanya – Willkommen in Deutschland: Vocabulary List

das Anwerbeabkommen	recruitment agreement (between countries)
der Anwerbestopp	end of labour recruitment
der Ausländer	foreigner
die Ausländerfeindlichkeit	xenophobia
die Ausländerpolitik	policy on resident foreigners
das Asyl	asylum
der einmillionenunterste Gastarbeiter	the one-million-and-first guestworker
der deutschen Pass	German passport
die Integrationsdebatte	the debate around integration and assimilation in Germany
die Einwanderung	immigration
der Einwanderer	immigrant
das Einwanderungsland	country of immigration
die Einwanderungspolitik	immigration policy
der Facharbeiter	skilled worker
die Familienzusammenführung	family reunion through someone's family joining them in migration
die Herkunft	origin, background
die Identität	identity
die Minderheit/Mehrheit	minority/majority
mit Identitätsproblemen kämpfen	to struggle with identity conflicts
multikulti	multicultural (colloquial)
der Rassismus	racism
die Staatsangehörigkeit erwerben	to apply for citizenship

das Rotationsprinzip	rotation principle in which Turkish Gastarbeiter were replaced after two years
postmigrantisch	postmigrant (an alternative label to ‘Menschen mit Migrationshintergrund’ adopted by some artists in recent years)
sich (acc) zwischen zwei Stühle setzen / zwischen den Welten sein	to fall between two stools/ to be between two worlds
das Wirtschaftswunder	‘economic miracle’; the post-war German economic boom
Almanya	Turkey (in Turkish)
die Türkei	Turkey
der Albtraum	nightmare
die Archivaufnahme	archival footage
der Beamte	civil servant
die Beerdigung	burial/funeral
betroffen sein	to be (negatively) affected by something
das Betroffenheitskino	cinema of affliction/cinema which thematised the negative effects of labour migration
das Dirndl	dirndl (traditional southern German dress)
das Dokumentar-Material	documentary material
der Enkel, die Enkelin	grandson/granddaughter
der Esel	donkey
etwas als Karikatur entlarven	to reveal something to be a caricature
das Kauderwelsch	a nonsense language

das Klischee	clich�
klischeehaft	clich�d
das Kopftuch	headscarf
die Kunstsprache	an invented or artistic language
facettenreich	multi-faceted
der Friedhof	the graveyard
die Gegenwart	the present
die Vergangenheit	the past
die Heimat	home (one's native land or town)
das Märchen	fairytale
modern	modern
die Opferrolle	the role of the victim
der Ossi	East German (colloquial)
eine Rede halten	to give a talk
die Rückblende	flashback
rückständig	backwards / out-of-date
sagenhaft	legendary
der Schnurrbart	Moustache
schwanger sein	to be pregnant
sich anpassen	to conform
die Sprachkenntnis	language proficiency
der Stempel	stamp or seal
etwas abstempeln	to stamp something
stereotyp	stereotypical/stereotypically
Stereotypen entgegenwirken	to work against stereotypes

Stereotypen einsetzen	to use stereotypes
überzeichnet	exaggerated
umkehren	to turn around
unterhaltsam	entertaining
der Vorurteil	prejudice
die Witze	joke
ein Wohlfühlfilm	a feel-good film